

Instructions

First, highlight all the English words in the texts in one colour and all the French words in a different colour.

Then choose the right level of challenge from the tasks below:

- Copy out the text, translating the French into English.
- Copy out the text, translating the English into French.
- Copy out the text, translating the English into French, without the support of a dictionary or textbook.

1. I live à Leeds dans a big house. Dans ma maison il y a 10 rooms. Il y a quatre bedrooms et un garden. J'adore my house because I have ma propre chambre. In my room il y a my bed et aussi my computer.

2. J'habite avec my family, mais my brother lives in Londres. I live in a small house près d'un park in Sheffield, but je voudrais to live in Manchester car c'est better. There is beaucoup to do.

3. I live dans un village mais I would like to live in Southampton car c'est better than my village. Quand I was younger, j'habitais en Scotland. It was rubbish car I hate the campagne. I would like habiter en France.

Teaching notes

These tangled translations are a fun way to give students more support with the tasks, which can be differentiated according to the instructions on p.1.

Students will need two coloured highlighters, one colour for English and one for French. They can choose the correct level of challenge themselves or you can direct them, as appropriate.

Answers

1.

I live in Leeds in a big house. In my house there are 10 rooms. There are four bedrooms and a garden. I love my house because I have my own bedroom. In my room there is my bed and also my computer.

J'habite à Leeds dans une grande maison. Dans ma maison il y a 10 pièces. Il y a quatre chambres et un jardin. J'adore ma maison parce que j'ai ma propre chambre. Dans ma chambre il y a mon lit et aussi mon ordinateur.

2.

I live with my family, but my brother lives in London. I live in a small house near a park in Sheffield, but I would like to live in Manchester because it is better. There is a lot to do.

J'habite avec ma famille, mais mon frère habite à Londres. J'habite (dans) une petite maison près d'un parc à Sheffield, mais je voudrais habiter à Manchester car c'est mieux. Il y a beaucoup à faire.

3.

I live in a village but I would like to live in Southampton because it is better than my village. When I was younger, I used to live in Scotland. It was rubbish because I hate the countryside. I would like to live in France.

J'habite dans un village mais je voudrais habiter à Southampton car c'est mieux que mon village. Quand j'étais plus jeune, j'habitais en Écosse. C'était nul car je déteste la campagne. Je voudrais habiter en France.